



# Systemes d'extraction de fumées DPX

## Manuel du produit

**DPX500**

**DPX1000**

**DPX1500**

**DPX2000**

# DOMINO

Systèmes d'extraction de fumées DPX. Guide de l'utilisateur.

Ce manuel, réf. Domino L027760, est destiné à la maintenance et à l'utilisation des systèmes d'extraction de fumées DPX de Domino.

© Domino Printing Sciences plc. 2025.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne pourra être reproduite, stockée sur un système de recherche ou transmise sous une forme quelconque, ou par un moyen quelconque, électronique, mécanique, de photocopie, d'enregistrement ou autre, sans l'autorisation préalable de Domino UK.

Domino UK a pour politique d'améliorer en permanence ses produits. Par conséquent, la société se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications contenues dans ce manuel.

Pour une assistance d'ordre commercial et sur la maintenance, contactez votre distributeur Domino ou :

## **Domino UK**

Bar Hill  
Cambridge CB23 8TU  
United Kingdom  
Tel: +44 1954 782551  
Fax: +44 1954 782874

## **Domino SAS**

2, rue H. Mége Mouriés - BP31  
78511 Rambouillet Cedex  
France  
Tél : 01.30.46.56.78  
Fax : 01.30.46.56.79  
domino@domino-marquage.com

## HISTORIQUE DES MODIFICATIONS

<b>Modification</b>	<b>Date</b>
Toutes les pages de l'Édition 2	Avril 2005
Toutes les pages de l'Édition 3	Octobre 2006
Toutes les pages de l'Édition 4	Septembre 2009
Toutes les pages de l'Édition 5	Mai 2013
Toutes les pages de l'Édition 6	Septembre 2017
Toutes les pages de l'Édition 7	Août 2018
Toutes les pages de l'Édition 8	Avril 2021
Toutes les pages de l'Édition 9	Octobre 2024
Toutes les pages de l'Édition 10	Juillet 2025

# PRÉFACE

Ce guide de l'utilisateur, réf. Domino L027760, est destiné à la maintenance et à l'utilisation des systèmes d'extraction de fumées DPX par ses utilisateurs et développe et complète les programmes de formation associés au produit. Il n'est pas conçu pour remplacer ces programmes de formation.

DPX1000



Ce document est traduit à partir de l'équivalent du guide de l'utilisateur en anglais 27759 et constitue l'autorité officielle pour l'utilisation et la maintenance de la gamme d'équipements Domino DPX. Il s'agit de la « traduction des instructions d'origine » aux fins de la directive relative aux machines.

Seuls les ingénieurs formés et certifiés par Domino sont autorisés à effectuer des réparations. Les pièces d'origine Domino doivent toujours être utilisées pour assurer qualité et performances.

Les utilisateurs de cet équipement sont avertis qu'il est essentiel de lire, de comprendre et d'agir conformément aux informations fournies dans ce guide de l'utilisateur. Cette partie du guide de l'utilisateur présente également un ensemble de symboles utilisés ailleurs dans le guide de l'utilisateur pour transmettre des avertissements ou des exigences particulières. Il est donc essentiel que les utilisateurs connaissent également ces symboles et agissent en conséquence.

# CONTENU DE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

<b>Directives CE</b>	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC
<b>Responsable</b>	M. K Andrew Easey Purex International Limited Purex House Capitol Park Thorne Doncaster DN8 5TX Royaume-Uni
<b>Équipement</b>	Domino DPX500, 1000, 1500, 2000
<b>Fichier de construction technique</b>	Fichier d'ingénierie Purex – Édition 3
<b>Date</b>	4 novembre 2016
<b>Normes appliquées</b>	EN 60950-1:2005/A2:2013 EN 60950-1:2006/A2:2014 UL 60950-1:2007/R:2014-10 CAN/CSA C22.2 No.60950-1:2007/A2:2014-10 FCC CFR 47: Part 15: B: 2015 ICES-003: 2012 EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007+A1:2011
<b>Respect des exigences de la</b>	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU Directive relative aux machines 2006/42/EC Directive RoHS 2011/65/EU

Nous certifions que l'équipement Purex mentionné ci-dessus est conforme aux exigences de protection des directives du Conseil indiquées ci-dessus concernant le rapprochement des législations des États membres en matière de compatibilité électromagnétique, de basse tension et de sécurité des machines.

Signé : Andrew Easey

Poste : Directeur des opérations

Date : 2 août 2017

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

EC Directive	2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC
Responsible Person	Mr Andrew Easey Purex International Limited QWP House Capitol Park Thorne Doncaster DN8 5TX United Kingdom
Apparatus	DPX500, DPX1000, DPX1500, DPX2000
Technical Construction File	Purex Engineering File - Issue 3
Date	4th November 2016
Standards Applied	IEC 60950-1:2005/A2:2013 EN 60950-1: 2006/A2:2013 UL 60950-1:2007/R:2014-10 CAN/CSA C22.2 No.60950-1:2007/A2:2014-10 FCC CFR 47: PART 15: B: 2015 ICES-003: 2012 EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007+A1:2011
Meeting the Requirements of	2014/30/EU EMC Directive 2006/42/EC Machinery Directive 2011/65/EU RoHS Directive

We certify that the Purex equipment stated above conforms with the protection requirements of the Council Directives indicated above on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, low voltage and machinery safety.

Signed: Andrew Easey  
Position: Operations Director  
Date: 2nd August 2017



[www.purex.co.uk](http://www.purex.co.uk)

[purex@purex.co.uk](mailto:purex@purex.co.uk)

# SYSTÈMES D'EXTRACTION DE FUMÉES DPX


## TABLE DES MATIÈRES


Page

PRÉFACE .....	3
AVERTISSEMENTS, PRÉCAUTIONS ET REMARQUES .....	7
Symboles des avertissements et précautions .....	7
Étiquette d'avertissement et de précaution DPX .....	8
Avertissements et précautions généraux.....	9
INTRODUCTION .....	11
Caractéristiques .....	12
DPX500.....	13
DPX1000.....	14
DPX1500.....	15
DPX2000.....	16
UTILISATION .....	17
Panneau de commande .....	17
Clavier.....	17
Affichage graphique .....	18
INSTALLATION .....	21
Avertissement d'installation .....	21
Exigences relatives au site.....	21
Raccordements électriques .....	22
Câblage de la télécommande D-Series i-Tech et plus (BCP7) .....	23
Connexions de l'état de l'alarme et du moteur .....	23
Flexible .....	24
Pratiques d'excellence pour la réduction des risques d'incendie.....	26
MAINTENANCE .....	27
Maintenance périodique recommandée .....	28
Quotidienne .....	28
Hebdomadaire.....	28
Mensuelle .....	28
Semestrielle .....	28
Exemple de plan de maintenance : .....	29
Comment vider un flexible .....	30
Remplacement des sacs du filtre.....	30
Remplacement du filtre principal .....	31
Réglage du débit d'air.....	32
RECHERCHE DE PANNES ET RÉPARATION .....	33
Symptômes des pannes, causes et solutions .....	33
État d'avertissement.....	33
État de l'alarme.....	33
Icônes du filtre.....	33
Autres pannes .....	34

# AVERTISSEMENTS, PRÉCAUTIONS ET REMARQUES

Les avertissements, précautions et remarques utilisés dans ce guide de l'utilisateur sont mis en évidence par l'utilisation de symboles de danger internationaux. Les définitions suivantes pour ces trois avis sont décrites ci-dessous dans le format où elles sont présentées dans ce guide de l'utilisateur.

<b>AVERTISSEMENT : Un danger susceptible de causer la mort ou des blessures.</b>	
	

<b>ATTENTION :</b> <i>Un danger susceptible de causer des dommages à l'équipement ou à l'environnement.</i>	
	

*Remarque : Informations supplémentaires importantes.*

## SYMBOLES DES AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Les symboles ci-dessous sont utilisés pour mettre en évidence des avertissements et des précautions spécifiques.



Avertissement ou Précaution, lisez et respectez le texte d'avertissement ou de précaution pour éviter toute blessure physique, tout dommage à l'équipement ou à l'environnement.



Risque d'incendie par inflammation de matériau inflammable.



Risque de contact avec l'électricité.



Le port d'une protection oculaire est obligatoire.



Le port de gants de protection est obligatoire.



Le port d'un masque de protection est obligatoire.



Objet lourd. Deux personnes doivent être présentes pour le soulever.





Lisez les instructions.







# ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ET DE PRÉCAUTION DPX



L'image ci-dessous illustre l'étiquette d'avertissement et de précaution qui est fixée sur l'armoire DPX.




# AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.	
 	<p>Retirez tous les résidus de la zone autour du faisceau laser. Inspectez la zone environnant le flexible (y compris les arêtes et les soudures de la buse d'extraction) comme indiqué dans la section « <a href="#">Maintenance périodique recommandée</a> » à la page 28.</p> <p>N'utilisez pas l'appareil si sa porte est ouverte.</p>

AVERTISSEMENT : Substance potentiellement nocive. Risque de blessure corporelle.	
 	<p>Configurez le système DPX <b>avec soin</b> pour extraire les fumées et particules. Utilisez-le dans un environnement bien ventilé. Effectuez une évaluation des risques et mettez en œuvre les contrôles supplémentaires nécessaires pour répondre aux normes de sécurité locales et nationales.</p> <p>Faites particulièrement attention lorsque vous modifiez des paramètres du processus laser. Ceux-ci peuvent modifier les exigences de la filtration, par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Différents substrats en cours de traitement au laser</li><li>• Sorties/volumes laser</li><li>• Circulation de l'air/ventilation.</li></ul>
   	<p>Portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié identifié lors de votre évaluation des risques lors du changement des filtres.</p> <p>N'utilisez pas l'équipement sans les filtres.</p>

AVERTISSEMENT : Matériel lourd. Risque de blessure corporelle.	
 	<p>Effectuez une évaluation des risques avant de déplacer l'équipement. Ne soulevez pas l'appareil vous-même.</p>

ATTENTION : <i>Risque d'endommagement de l'équipement.</i>	
	<p>Respectez le plan de maintenance périodique recommandée (indiqué plus loin dans ce manuel). Une maintenance régulière et bien effectuée prolongera la durée de service et réduira les temps d'arrêt.</p> <p>Consultez les réglementations locales concernant les systèmes d'extraction de fumées qui peuvent être sujets à des contrôles périodiques par des organismes officiels et à la délivrance de certificats de conformité ou de documents de ce type.</p>

PAGE VIERGE

# INTRODUCTION

Le système d'extraction de fumées DPX évacue de la tête du laser les fumées et particules générées par le faisceau laser sur le substrat. Ainsi, la propreté de l'environnement autour de la tête du laser est maintenue et les performances du système laser conservées.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur du système DPX de procéder à une évaluation des risques qui assure le respect de la réglementation locale (sur la fourniture d'équipements de travail aux employés). Les évaluations des risques doivent être effectuées à chaque modification et doivent prendre en compte des facteurs tels que le substrat, la puissance du laser, la circulation de l'air, la ventilation et les facteurs pouvant affecter l'efficacité du filtre.

Le système DPX émet des alertes sonores et visuelles lorsqu'un filtre est bloqué et est équipé de capteurs conçus pour détecter les COV (composés organiques volatils) ou les particules dans l'air extrait. Les modèles d'extracteurs ont des systèmes de contrôle, de soufflerie et de capture (flexible) similaires, mais ont des systèmes de filtration à plusieurs étages différents.

Les bouches d'air filtré et de ventilation d'air de refroidissement à l'arrière de l'armoire sont conçues pour empêcher la pénétration de l'eau conformément à la norme IP46. Toutes les armoires d'extraction sont en acier inoxydable.

Le système DPX2000 est recouvert d'époxy à l'intérieur du compartiment du filtre, situé à l'intérieur de l'armoire. Il est doté de serrures à vis papillon et de vis en nylon pour charnière.

Les armoires sont entièrement mobiles sur des roulettes verrouillables, à haute résistance et traitées contre la corrosion. Les roulettes en acier inoxydable sont optionnelles et disponibles en tant qu'accessoires.

Toutes les armoires ont une porte d'accès à un système de filtre à usage général, composé des éléments suivants :

- Un sac de pré-filtre.
- Un filtre principal, HEPA et à charbon actif.

L'armoire DPX2000 est plus grande pour accueillir un système de filtration plus conséquent (voir [page 16](#)) et dispose d'une porte pour accéder au système de filtre constitué des éléments suivants :

- Un sac super-filtre
- Un filtre double principal.
- Un tampon absorbant les produits chimiques inséré dans le bas de l'armoire pour recueillir les condensats ; il est recommandé de le remplacer en même temps que le sac super-filtre.

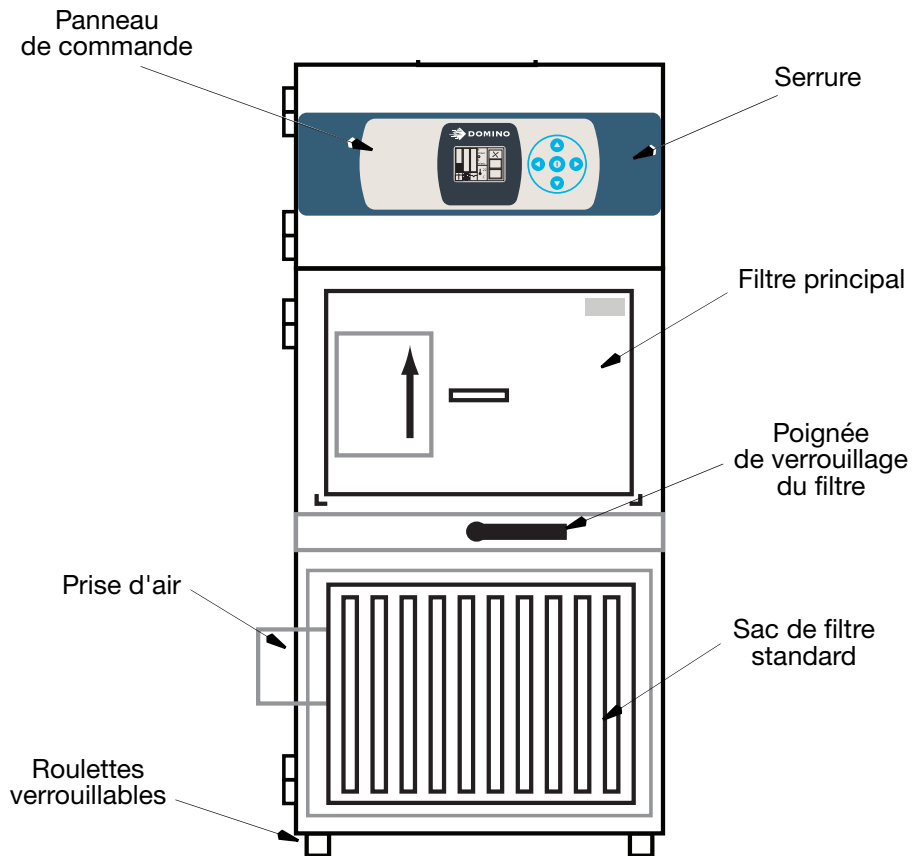
Les extracteurs de fumée DPX sont équipés d'un dispositif de surveillance permettant de détecter la présence de gaz COV dans le flux d'air extrait. Cet appareil n'est pas calibré pour mesurer la qualité de l'air dans l'environnement, il indique à l'utilisateur que le filtre principal doit être remplacé.

# CARACTÉRISTIQUES

	<b>DPX500</b>	<b>DPX1000</b>	<b>DPX1500</b>	<b>DPX2000</b>
Débit de flux (max.)*	166 m <sup>3</sup> /h (98 cfm)	320 m <sup>3</sup> /h (188 cfm)	600 m <sup>3</sup> /h (353 cfm)	320 m <sup>3</sup> /h (188 cfm)
Vide (max)*	1 633 mm WG (64,5" WG)	1 143 mm WG (45" WG)	1 067 mm (42" WG)	1 143 mm WG (45" WG)
Alimentation	120 V 50/60 Hz 0,45 kVA Ou 230 V 50/60 Hz 0,45 kVA	120 V 50/60 Hz 1,10 kVA Ou 230 V 50/60 Hz 1,20 kVA	120 V 50/60 Hz 2,20 kVA Ou 230 V 50/60 Hz 2,40 kVA	120 V 50/60 Hz 1,10 kVA Ou 230 V 50/60 Hz 1,20 kVA
Câble d'alimentation	4,5 m (14,7 ft) 3 fils/1 ph.	4,5 m (14,7 ft) 3 fils/1 ph.	4,5 m (14,7 ft) 3 fils/1 ph. (à câblé renforcé)	4,5 m (14,7 ft) 3 fils/1 ph.
Commandes/ Informations	Interrupteur Marche/Arrêt illuminé État du filtre visuel/sonore État des particules visuel/sonore État du gaz visuel/sonore	Interrupteur Marche/Arrêt illuminé État du filtre visuel/sonore État des particules visuel/sonore État du gaz visuel/sonore	Interrupteur Marche/Arrêt illuminé État du filtre visuel/sonore État des particules visuel/sonore État du gaz visuel/sonore	Interrupteur Marche/Arrêt illuminé État du filtre visuel/sonore État des particules visuel/sonore État du gaz visuel/sonore
Niveau sonore	61 dBA	52 dBA	65 dBA	52 dBA
Dimension de l'armoire	H 885 mm (34,8 in) L 430 mm (17 in) P 487 mm (19,2 in)	H 1 065 mm (41,9 in) L 430 mm (17 in) P 515 mm (20,3 in)	H 1 145 mm (45,1 in) L 520 mm (20,5 in) P 666 mm (26,2 in)	H 1 181 mm (46,5 in) L 430 mm (17 in) P 515 mm (20,3 in)
Poids de l'armoire	50 kg (110 lbs)	55 kg (122 lbs)	80 kg (176 lbs)	77 kg (170 lbs)
Consommables	Filtre principal Sac de filtre standard	Filtre principal Sac de filtre haute capacité	Filtre principal Sac de filtre haute capacité	Filtre double principal Sac super-filtre Tampon absorbant chimique
Flexible	50 mm x 6 m (2 in x 20 ft)	50 mm x 6 m (2 in x 20 ft)	63 mm x 6 m (2,5 in x 20 ft)	50 mm x 6 m (2 in x 20 ft)
Protection de l'armoire	Conçu pour respecter l'indice IP46	Conçu pour respecter l'indice IP46 (Capot spécial IP56 sur demande)	Conçu pour respecter l'indice IP46	Conçu pour respecter l'indice IP46 (Capot spécial IP56 sur demande)
Température de fonctionnement	De 5 à 45° C	De 5 à 45° C	De 5 à 45° C	De 5 à 45° C
Humidité en fonctionnement	De 10 à 90 % sans condensation	De 10 à 90 % sans condensation	De 10 à 90 % sans condensation	De 10 à 90 % sans condensation
Surveillance de l'air	État des gaz/particules/filtres	État des gaz/particules/filtres	État des gaz/particules/filtres	État des gaz/particules/filtres
Acier inoxydable	430**	430**	430**	316**

\*Les valeurs maximales sont valables pour la version 230 V. \*\*Ne pas nettoyer avec des produits de nettoyage à base de chlorure.

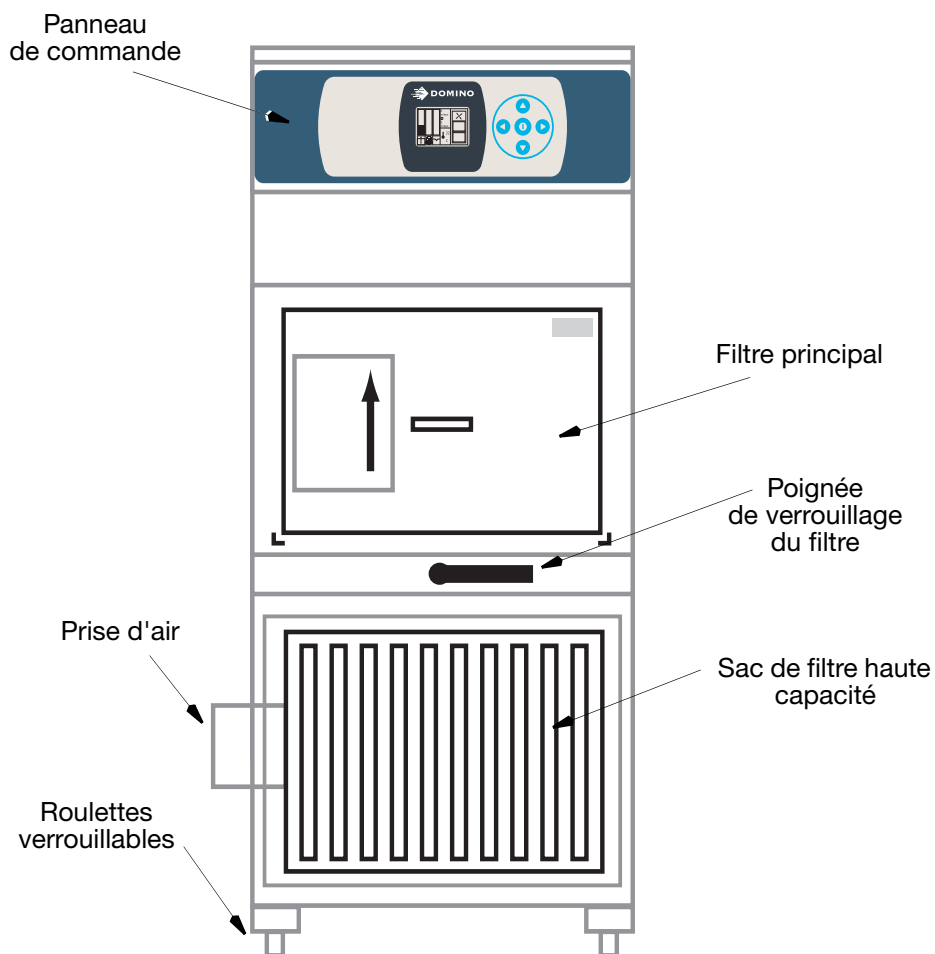
# DPX500



- Remarques :*
- (1) La serrure du panneau de commande nécessite d'être ouverte à l'aide d'un outil conçu à cet effet. La serrure de la porte du filtre peut être ouverte à la main.*
  - (2) Des points de montage sont fournis à l'arrière de l'armoire pour un kit de filtration de l'air et un ensemble de balise. Un support d'enroulement de cordon est monté en série.*
  - (3) Le couvercle est équipé d'inserts aveugles M5 pour permettre le montage de contrôleurs BCP7.*

DPX500

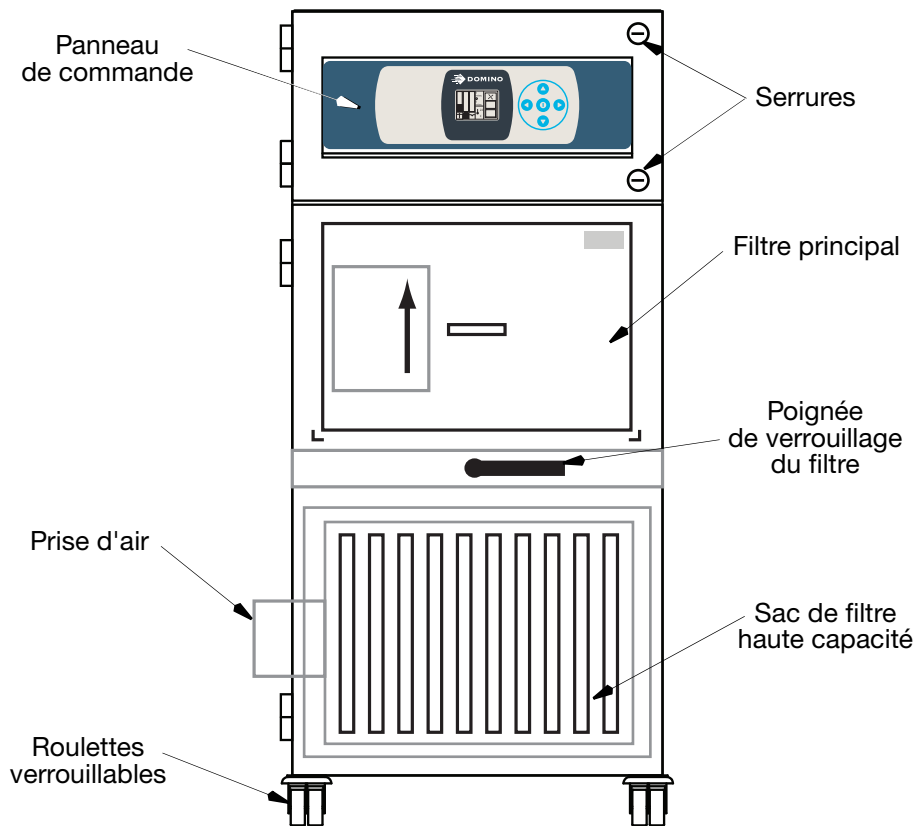
# DPX1000



- Remarques : (1) Les serrures de la porte du filtre peuvent être ouvertes à la main.  
(2) Le couvercle est équipé d'inserts aveugles M5 pour permettre le montage de contrôleurs BCP7.

DPX1000

# DPX1500

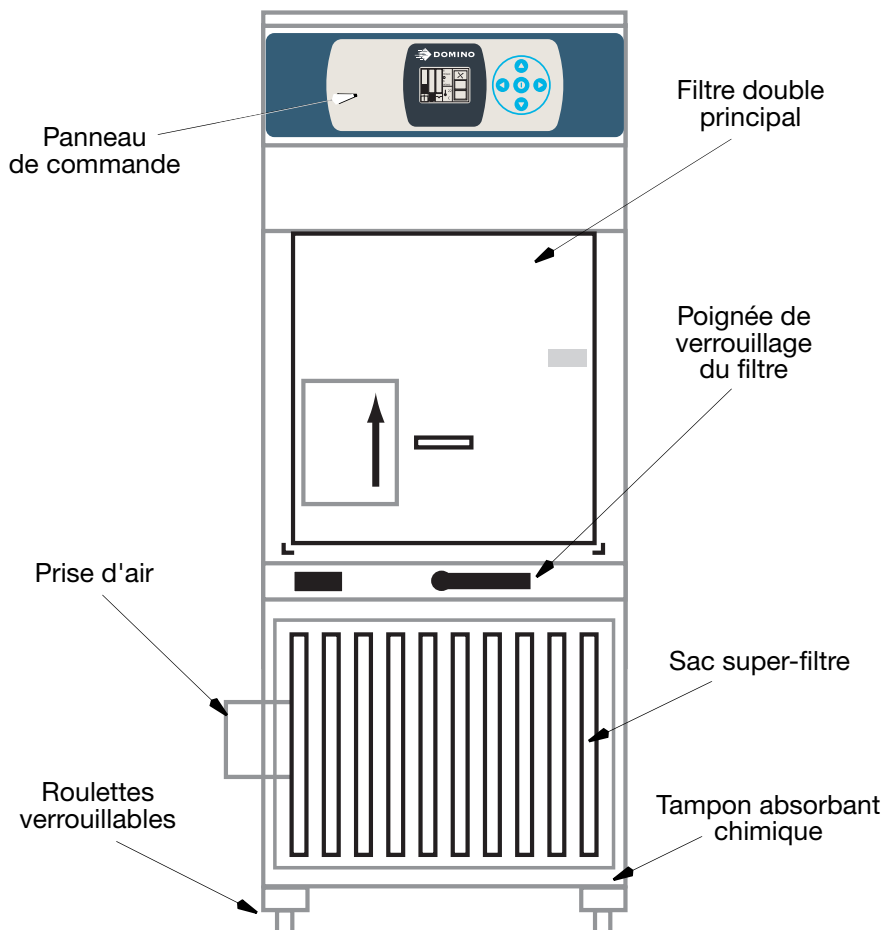


*Remarques : (1) Les serrures du panneau de commande nécessitent d'être ouvertes à l'aide d'un outil conçu à cet effet.*

*(2) Le couvercle est équipé d'inserts aveugles M5 pour permettre le montage de contrôleurs BCP7.*

DPX1500

# DPX2000



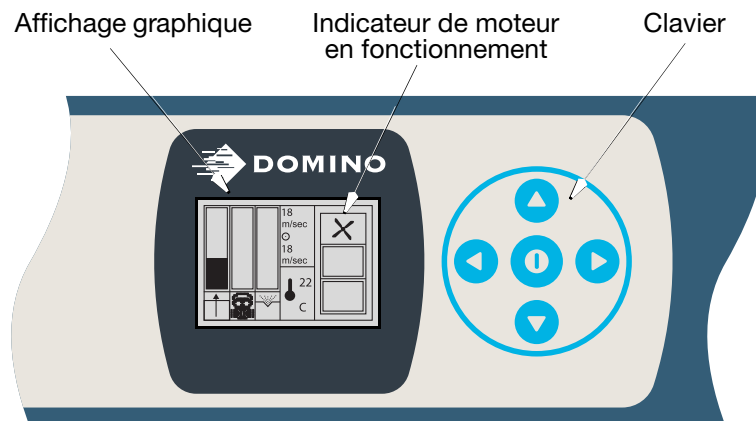
*Remarques : (1) Les serrures de la porte du filtre peuvent être ouvertes à la main.*

DPX2000

# UTILISATION

Les extracteurs de fumées DPX ont des systèmes de commande similaires.

## PANNEAU DE COMMANDE



*Panneau de commande - Commandes et indicateurs*

### Clavier

Le clavier comporte des boutons permettant de démarrer et d'arrêter la machine et de régler ses paramètres.

#### Bouton central

Démarré et arrête la machine. Pour la démarrer, appuyez sur le bouton central. Le bouton s'allume en vert et le voyant de fonctionnement du moteur sur l'écran graphique tourne.

Pour arrêter la machine, appuyez à nouveau sur le bouton central. Le bouton s'éteint et le voyant de fonctionnement du moteur cesse de tourner.

#### Boutons Haut et Bas

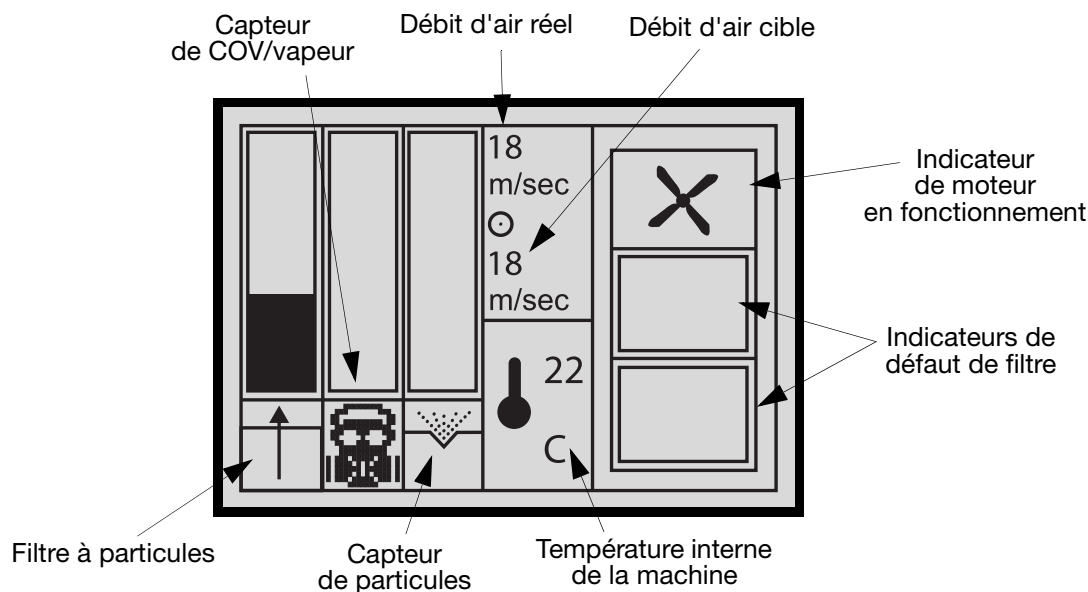
Utilisés pour définir le taux du débit d'air. Pour modifier le taux du débit d'air, appuyez simultanément sur les boutons Haut et Bas. Les deux boutons clignoteront en rouge. Pour augmenter le débit d'air, appuyez sur le bouton Haut, pour diminuer le débit d'air, appuyez sur le bouton Bas.

Lorsque la valeur adéquate est atteinte, les boutons cessent de clignoter après 5 secondes et la valeur est enregistrée.

#### Boutons Gauche/Droite

Utilisés pour définir d'autres paramètres ; sont protégés par mot de passe.

## Affichage graphique



L'affichage graphique indique l'état de fonctionnement de la machine.

### État du filtre à particules

La colonne de l'affichage du filtre à particules se remplira à mesure que le filtre se remplit. Quand il est presque rempli, une alarme sonore retentit toutes les 20 secondes et le clavier clignote toutes les 10 secondes.

Une fois le filtre complètement rempli, l'alarme sonore retentit et le clavier clignote toutes les secondes. De plus, l'icône du filtre à particules clignotera.

### État du capteur de COV/vapeur

Lorsque des composés organiques volatils (COV) sont détectés, une alarme sonore retentit toutes les 20 secondes et le clavier clignote (en rouge) toutes les 10 secondes.

Avec des concentrations plus élevées de COV/vapeur, le clavier clignote (en rouge) toutes les secondes. En outre, l'icône du filtre de COV/vapeur clignote pour indiquer quel filtre a besoin de votre attention.

### Capteur de particules

Lorsque des particules sont détectées, une alarme sonore retentit toutes les 20 secondes et le clavier clignote (en rouge) toutes les 10 secondes.

Si le problème persiste, l'alarme sonore retentit et le clavier clignote (en rouge) toutes les secondes. En outre, l'icône du filtre de particules clignote toutes les secondes pour indiquer le filtre requérant une action de votre part.

### Débit d'air cible/réel

Le débit d'air cible peut être réglé au niveau requis. La machine augmente ou diminue automatiquement la vitesse du moteur pour atteindre un débit réel égal au débit cible.

Au fur et à mesure que le filtre à particules se remplit, la résistance à la vitesse de l'air augmente. La machine ajuste en permanence la vitesse du moteur pour assurer que le débit d'air réel soit toujours égal au débit d'air cible avec un écart inférieur à 1 %. À un moment prédéterminé, le moteur ne peut plus compenser et l'alarme de filtre bloqué s'active.

## **Température interne de la machine**

Lorsque la température interne de la machine dépasse une limite prédéterminée, une alarme sonore retentit toutes les 20 secondes et le clavier clignote (en rouge) toutes les 10 secondes.

Si le problème persiste, l'alarme sonore retentit et le clavier clignote (en rouge) toutes les secondes.

## **Indicateur de fonctionnement du moteur**

L'icône tourne lorsque le moteur fonctionne.

## **Indicateur de défaut de filtre**

Affiche l'état combiné de l'état du filtre à particules/filtre chimique ou un état séparé du filtre à particules et du filtre chimique, en fonction de la configuration de la machine.

PAGE VIERGE

# INSTALLATION

## AVERTISSEMENT D'INSTALLATION

**AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.**



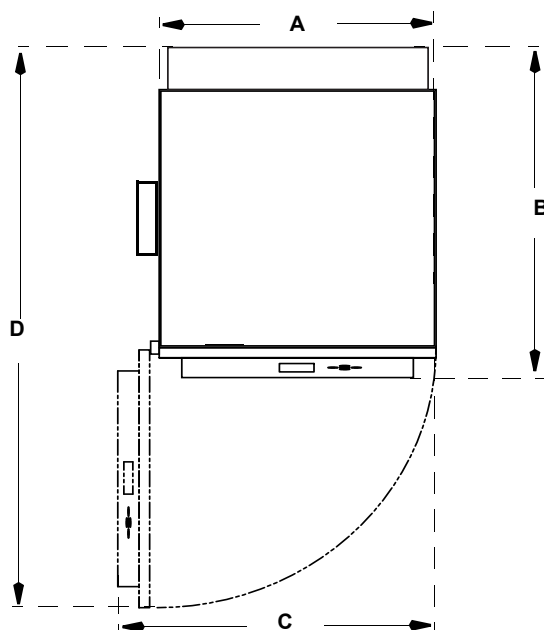
Les étiquettes en papier et les petites applications en carton qui risquent d'être aspirées dans l'extracteur doivent être équipées d'un dispositif pare-étincelles sauf si l'évaluation des risques de la ligne de production indique le contraire.

## EXIGENCES RELATIVES AU SITE

L'extracteur de fumées doit se trouver aussi près que possible de la tête laser. La surface au sol et les accès suivants sont nécessaires :

- Avant de l'armoire - pour le contrôle de l'opérateur et l'accès en maintenance
- Côté (gauche) de l'armoire - pour le flexible et le raccordement électrique (DPX1500 uniquement)
- Raccordement électrique - pour retirer la fiche au cas où une déconnexion urgente soit nécessaire.

Une fois en position, verrouillez les deux roulettes avant.




*Remarque : Un dégagement de 220 mm est requis pour la fixation du flexible sur le côté gauche. (Voir aussi les dimensions à la [page 12](#)).*

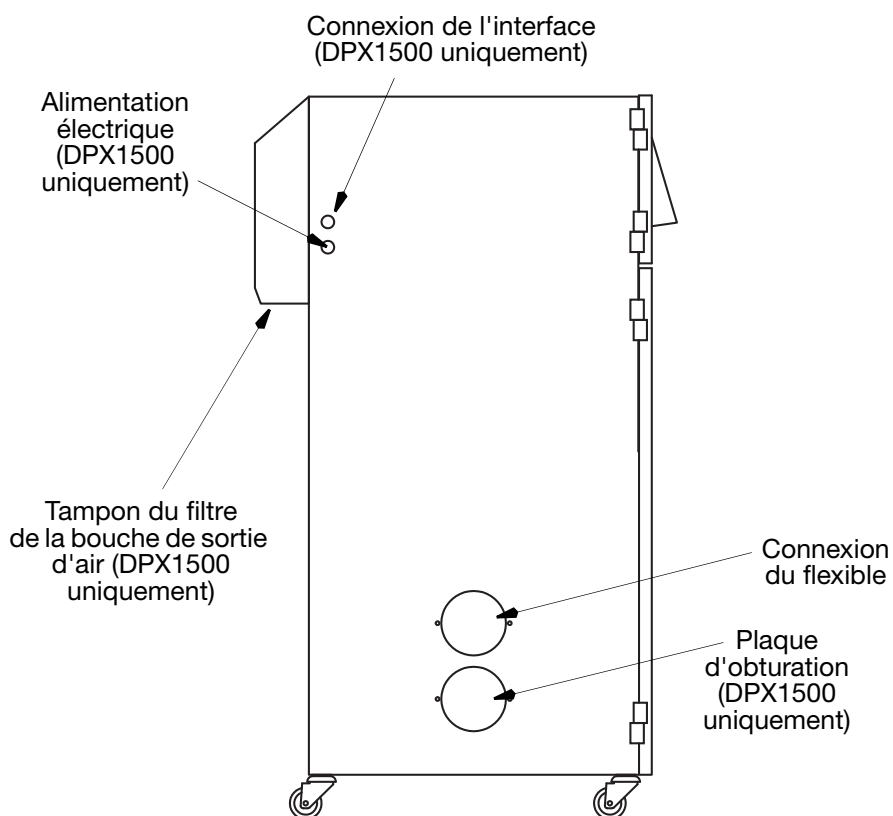
	<b>DPX500</b>	<b>DPX1000</b>	<b>DPX1500</b>	<b>DPX2000</b>
<b>A</b>	455 mm	455 mm	535 mm	455 mm
<b>B</b>	500 mm	530 mm	666 mm	530 mm
<b>C</b>	457 mm	457 mm	598 mm	457 mm
<b>D</b>	930 mm	937 mm	1 135 mm	937 mm

# RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Diverses méthodes de raccordement sont disponibles sur commande. Avant de brancher l'alimentation, assurez-vous que les exigences en matière de tension, de fréquence et d'alimentation sont correctes, comme indiqué sur l'étiquette apposée à l'arrière de l'armoire.

<b>ATTENTION :</b> <i>Électricité. Risque d'endommagement de l'imprimante.</i>	
	Respectez les exigences de tension, de fréquence ou d'alimentation électrique, comme indiqué sur l'étiquette à l'arrière de l'armoire.  Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible en cas de besoin de débranchement urgent.

Il est important que l'alimentation électrique locale soit protégée par un disjoncteur avec un calibre adapté, et que le câblage et le type de branchement utilisés soient adaptés à ce calibre.



*Remarque : Les connexions d'alimentation électrique et d'interface sont situées sur le panneau arrière des modèles DPX500, DPX1000 et DPX2000.*

*Armoire d'extraction de fumées DPX - Vue latérale*

## Câblage de la télécommande D-Series i-Tech et *plus* (BCP7)

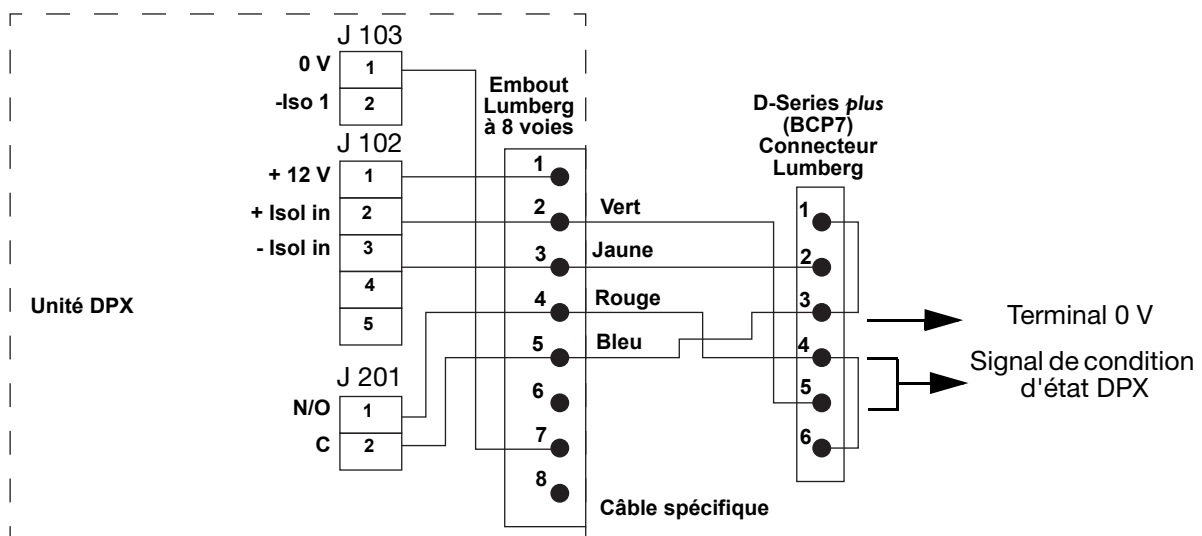
Le système d'extraction de fumées DPX doit être branché sur le secteur avant de pouvoir être activé par le contrôleur laser via le câble d'interface. Si l'alimentation secteur n'est pas fournie, l'unité DPX ne pourra pas reconnaître le signal d'activation à distance.

Le système d'extraction de fumées DPX est équipé d'un connecteur Lumberg sur le panneau arrière pour permettre la mise en marche/l'arrêt et le retour d'état à distance.

Pour les systèmes D-Series, le câble d'interface approprié doit être utilisé. Le câble adéquat sera fourni avec l'unité DPX à la commande. Pour plus de détails, reportez-vous aux manuels des systèmes laser DSL1/D-Series.

Si une tension de commande de 12 ou 24 VCC est appliquée à la broche 2 du connecteur à 8 voies Lumberg monté à l'arrière, le moteur de la soufflerie est activé.

La tension de commande est fournie par le contrôleur D-Series.



Câblage de la télécommande D-Series i-Tech et *plus* (BCP7)

## Connexions de l'état de l'alarme et du moteur

*Remarque : Les connexions de l'alarme sont communes aux systèmes DDC3/S-Series plus, DSL1 et D-Series (i-Tech et plus (BCP6 et BCP7)).*

La carte DPX interne possède un contact sans potentiel connecté aux broches 4 et 5 du connecteur Lumberg sur le panneau arrière du système d'extraction de fumées DPX. Si le moteur de l'extracteur est en marche et qu'aucune condition d'alarme n'est détectée, le contact sera fermé. Si la tension de commande est coupée, le contact s'ouvre et le moteur de l'extracteur continue de fonctionner pendant une période définie en usine, puis s'arrête.

# FLEXIBLE

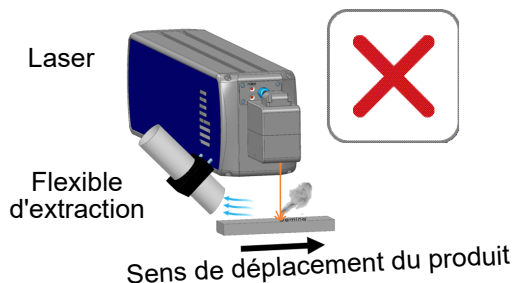
**AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.**



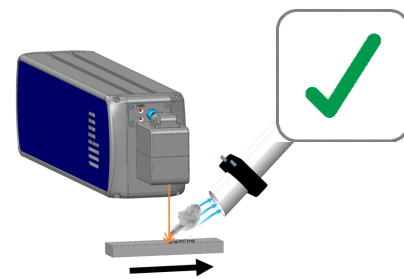
Retirez tous les résidus de la zone autour du faisceau laser. Inspectez la zone environnant le flexible (y compris les arêtes et les soudures de la buse d'extraction) comme indiqué dans la section « Maintenance périodique recommandée » à la page 28.

La connexion normale du flexible entre le lieu d'impression et l'entrée d'air de l'armoire d'extraction se fait par un tuyau flexible de 50 mm (2") pour les modèles DPX500, 1000 et 2000 ou de 63 mm (2,5") pour DPX1500. Ce flexible est fourni avec l'extracteur. Du côté de l'armoire d'extraction, le flexible est ajusté par pression sur le raccordement d'entrée. Les directives suivantes doivent être appliquées du côté de la tête du laser :

- Installez la buse d'extraction en aval de l'emplacement du processus de marquage, de sorte que les fumées soient transportées dans la direction de la buse d'extraction.

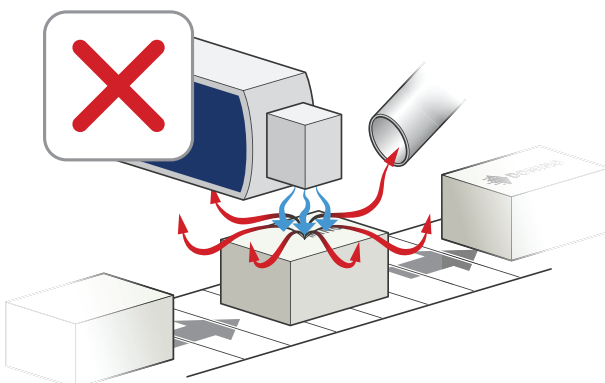


Position **incorrecte** de la buse : des fumées sont aspirées lorsque le produit s'éloigne de la buse

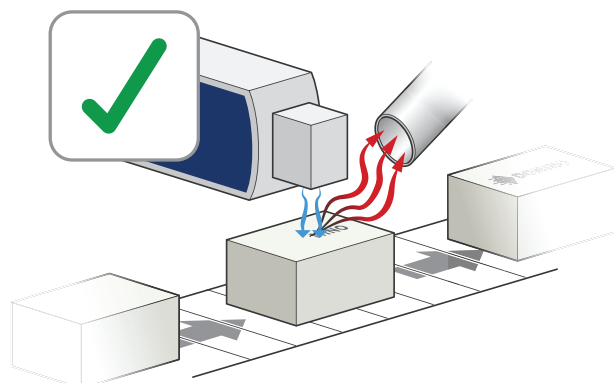


Position **correcte** de la buse : des fumées sont aspirées lorsque le produit se rapproche de la buse

- Assurez-vous que le débit d'air fourni à la lentille de la tête laser n'est pas trop puissant pour ne pas éloigner les fumées de l'entrée du flexible d'extraction.



Débit d'air **incorrect** de la lentille (trop puissant) : les fumées se dissipent hors de l'entrée du flexible d'extraction



Débit d'air **correct** de la lentille : les fumées sont aspirées dans l'entrée du flexible d'extraction

Lorsque la position finale de l'extracteur de fumées et du flexible d'extraction est établie, le flexible doit avoir un nombre minimal de coudes et être raccourci pour atteindre la longueur pratique la plus courte possible.

Vous pouvez raccourcir le flexible en retirant le connecteur final avec un filetage interne, en coupant le flexible avec un couteau et une pince coupante, puis en réinstallant le connecteur sur le flexible. Pour obtenir des performances optimales, des boîtiers d'extraction spéciaux peuvent être nécessaires. Contactez un distributeur Domino local pour obtenir de l'aide.

**AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.**

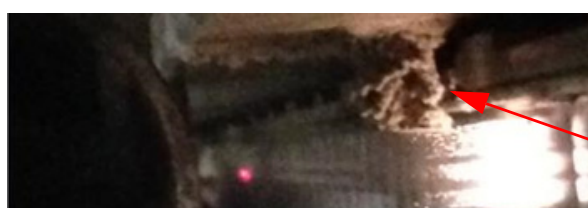


Les installations doivent se faire de manière à éviter une accumulation des particules chaudes sur les parties de la machine hôte ou sur les extrémités des buses qui se trouvent à côté de l'ouverture d'entrée du flux d'air (buse d'extraction).

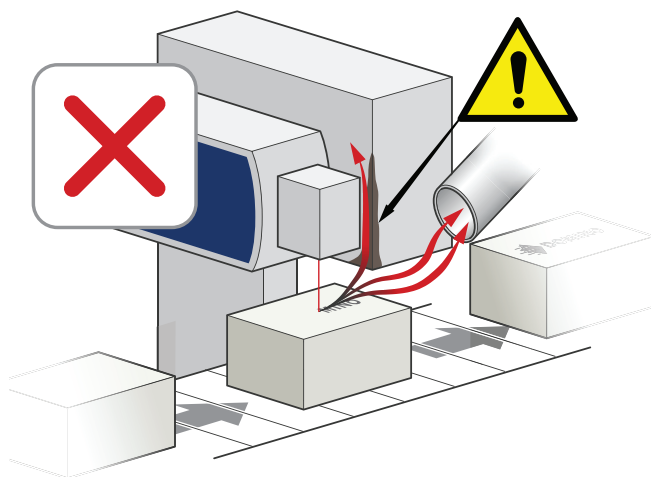
Il est possible que l'accumulation se brise et entre dans l'unité d'extraction ; aux endroits où l'accumulation est chaude, cela peut enflammer la poussière dans le système DPX.

En cas de configuration inappropriée et de manque d'entretien, des accumulations de particules peuvent se former en créant des blocs de résidus. Dans les applications à taux de production élevé et/ou avec certains matériaux, ces blocs peuvent être chauds.

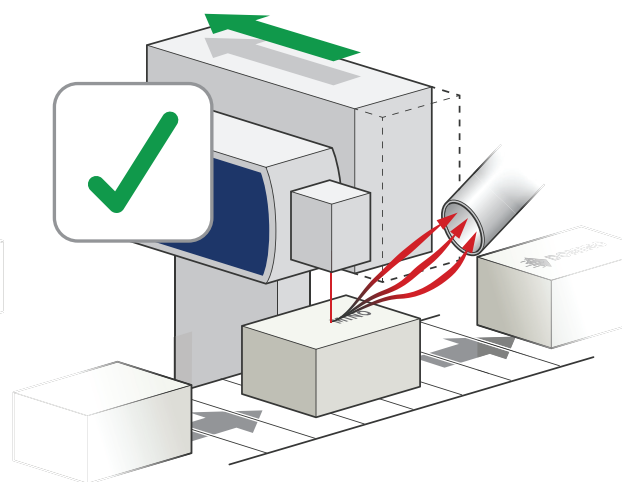
Si les blocs de résidus deviennent suffisamment gros, ils peuvent se casser et pénétrer dans la buse d'extraction où ils pourraient enflammer la poussière à l'intérieur du préfiltre s'ils sont suffisamment chauds.



Résidus





***Incorrect*** Pièce de la machine bloquant le passage des fumées : accumulation de résidus



***Correct*** Pièce de la machine hors du passage des fumées : aucune accumulation de résidus

# Pratiques d'excellence pour la réduction des risques d'incendie

<b>AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.</b>	
	Les étiquettes en papier et les petites applications en carton qui risquent d'être aspirées dans l'extracteur doivent être équipées d'un dispositif pare-étincelles sauf si l'évaluation des risques de la ligne de production indique le contraire.

<b>AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.</b>	
	<p>Suivez les recommandations ci-après.</p> <p>Des résidus se consumant lentement peuvent être aspirés de la tête laser dans le système DPX. Cela représente un risque d'incendie. Les pratiques détaillées ci-dessous réduiront ce risque.</p>

- Effectuer une évaluation des risques pour votre installation.
- Effectuer des contrôles de maintenance à une fréquence régulière (« [Maintenance périodique recommandée](#) » à la page 28).  
Une inspection accrue, fondée sur l'évaluation des risques par l'utilisateur, peut être nécessaire dans certaines applications à fort volume et dégageant de la poussière.
- Réaliser une nouvelle évaluation des risques à chaque modification sur la ligne de produit ou sur le produit lui-même (par exemple, débit en volume, substrat, protection/gaine, etc.).
- Mettre en place un régime approprié pour l'inspection et le nettoyage du flexible d'aspiration et des filtres, basé sur l'évaluation des risques par l'utilisateur et l'aide contenue dans ce manuel.
- S'assurer que les vapeurs inflammables (telles que des vapeurs de solvants) ne sont pas présentes dans la zone. Les solvants peuvent être utilisés pour le nettoyage ou pour d'autres opérations dans la zone. Effectuer une évaluation du risque d'incendie éventuellement présent. Considérer toutes les sources d'ignition, y compris la tête laser, l'équipement et l'appareillage électrique. Éliminer les vapeurs inflammables en utilisant des techniques ménagères (nettoyer tout déversement et mettre les tissus au rebut conformément aux réglementations locales).
- S'assurer que les substrats utilisés sont appropriés pour le laser et l'unité d'extraction. Ces éléments doivent être spécifiés et enregistrés. Toute dérogation par rapport à ces spécifications doit être évaluée du point de vue des risques d'incendie, par exemple en raison d'une plus grande production de poussière et donc d'une accumulation potentielle de poussière et/ou de résidus dans la zone d'extraction.
- S'assurer que le système d'extraction de fumées fonctionne correctement et assure une extraction adéquate lorsque le laser est utilisé. Utiliser soit un verrouillage soit une procédure opérationnelle associée à une formation appropriée pour les utilisateurs. L'extraction doit être suffisamment puissante pour éliminer efficacement la poussière de la tête du laser. Sa puissance ne doit pas perturber le processus de marquage.
- Le flexible d'extraction doit être aussi court et droit que possible avec un minimum de courbes peu prononcées. Ceci empêche une accumulation du combustible dans le tuyau.
- Prévenir l'accumulation de la poussière sur les arêtes et les coins tranchants. Des particules de poussière isolées ne peuvent pas provoquer de combustion, mais une accumulation de la poussière pourrait l'entraîner. Si de la poussière s'accumule, l'utilisateur doit évaluer et modifier l'installation de l'extraction afin de réduire l'accumulation de poussière.
- Prendre en compte le risque d'incendie dans une évaluation finale des risques et mettre en place des procédures adéquates.
- Offrir une formation appropriée aux opérateurs. Une formation pour l'impression laser et/ou la ligne de production doit présenter les risques d'incendie et les mesures de lutte anti-incendie appropriées. Définir un régime approprié pour la formation de perfectionnement.

# MAINTENANCE

## AVERTISSEMENT : Matériau inflammable. Risque d'incendie.



Les installations doivent se faire de manière à éviter une accumulation des particules chaudes sur les parties de la machine hôte ou sur les extrémités des buses qui se trouvent à côté de l'ouverture d'entrée du flux d'air (buse d'extraction).  
Il est possible que l'accumulation se brise et entre dans l'unité d'extraction. Si l'accumulation est chaude, cela peut enflammer la poussière dans l'unité DPX.

Supprimez les résidus issus du marquage laser.  
Inspectez la zone environnant le flexible (y compris les arêtes et les soudures de la buse d'extraction) comme indiqué dans la section « [Maintenance périodique recommandée](#) » à la page 28.

## AVERTISSEMENT : Substance potentiellement nocive. Risque de blessure corporelle.



Portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié identifié lors de votre évaluation des risques lorsque vous utilisez l'équipement et que vous changez les filtres.

Jetez les filtres usagés dans le sac en plastique fourni dans le kit de remplacement de filtre conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux déchets.

## AVERTISSEMENT : Matériel lourd. Risque de blessure corporelle.



Effectuez une évaluation des risques avant de déplacer l'équipement.  
Le filtre principal est lourd.  
Ne soulevez pas l'appareil vous-même.

Remarques : (1) Le système DPX dispose d'alarmes visuelles : reportez-vous à « [RECHERCHE DE PANNES ET RÉPARATION](#) » à la page 33.

(2) Des fiches d'instructions sont fournies avec chaque kit de remplacement de filtre, pas dans ce manuel.

(3) Vérifiez si des résidus se sont accumulés dans les éléments suivants au moins quotidiennement, mais plus fréquemment en fonction du taux de production et de la puissance laser appliquée :

Buse d'extraction

Flexible

Prise d'air

# MAINTENANCE PÉRIODIQUE RECOMMANDÉE

L'utilisateur doit évaluer les risques en fonction de l'installation de l'équipement laser, des matériaux traités au laser et de toute modification de la configuration, ainsi que de son expérience des conditions locales (par exemple l'accumulation de poussière) pour créer un programme d'entretien préventif et de remplacement.

En raison des variations locales pouvant exister dans toute application laser, les fréquences quotidienne, hebdomadaire, mensuelle et annuelle suivantes sont données à titre indicatif et doivent être étayées par une évaluation locale des risques et l'expérience.

## Quotidienne

Vérifiez si des résidus se sont accumulés dans les éléments suivants :

Buse d'extraction

Flexible

Entrée d'air

Faites un contrôle visuel et retirez tous les résidus qui pourraient s'être accumulés dans la buse du flexible d'extraction et (le cas échéant) la gaine, voir « [Comment vider un flexible](#) » à la page 30.

Faites un contrôle visuel de l'aspiration correcte des fumées dans l'extracteur. Voir « [Flexible](#) » à la page 24.

Il se peut que l'application de marquage laser exige des vérifications plus fréquentes, en fonction de la qualité du substrat, de la cadence de marquage et de la puissance laser appliquées.

## Hebdomadaire

Comme la fréquence Quotidienne ci-dessus, plus :

Vérifiez l'état d'affichage de l'unité d'extraction du panneau de commande. Voir « [Affichage graphique](#) » à la page 18.

Vérifiez la configuration de l'unité d'extraction pour voir si le débit d'air requis est maintenu.

Vérifiez si les filtres montrent des signes de blocage ou de saturation. Voir « [Remplacement des sacs du filtre](#) » à la page 30.

Vérifiez le flexible et la buse pour vous assurer qu'il n'y a pas de blocage. Voir « [Flexible](#) » à la page 24.

## Mensuelle

Comme la fréquence Hebdomadaire ci-dessus, plus :

Vérifiez la sortie de l'unité d'extraction pour déterminer si des odeurs traversent le système de filtrage sans être détectées.

Vérifiez la sortie de l'unité d'extraction pour voir s'il y a des traces de poussière. Voir « [Flexible](#) » à la page 24.

## Semestrielle

Comme la fréquence Mensuelle ci-dessus, plus :

Remplacez le filtre principal. Voir « [Remplacement du filtre principal](#) » à la page 31.

## Exemple de plan de maintenance :

Activité	Intervalle		
	Q	H	M
Buse d'extraction Retirez les résidus accumulés sur la buse ou dans la zone d'extraction	x		
Buse d'extraction et flexible Vérifiez que les conditions d'installation sont correctes et que toutes les fumées sont aspirées dans la buse	x		
Vérification et nettoyage de la lentille Vérifiez le bon positionnement de la buse d'extraction pour vous assurer qu'elle n'a pas été déplacée dangereusement près de la position de la zone de marquage au laser	x		
État d'affichage de l'unité d'extraction Vérifiez l'état d'affichage du panneau de commande		x	
Configuration de l'unité d'extraction Vérifiez la configuration de l'unité d'extraction pour voir si le débit d'air requis est maintenu		x	
Filtres Vérifiez si les filtres montrent des signes de blocage ou de saturation		x	
Buse d'extraction et flexible Vérifiez le flexible et la buse pour assurer qu'il n'y a pas de blocage		x	
Sortie de l'unité d'extraction Vérifiez la sortie de l'unité d'extraction pour déterminer si des odeurs traversent le système de filtrage sans être détectées.			x
Sortie de l'unité d'extraction Vérifiez la sortie de l'unité d'extraction pour voir s'il y a des traces de poussière			x
Filtre principal Remplacez le filtre principal	Au moins tous les 6 mois		

Q = quotidienne    H = hebdomadaire    M = mensuelle

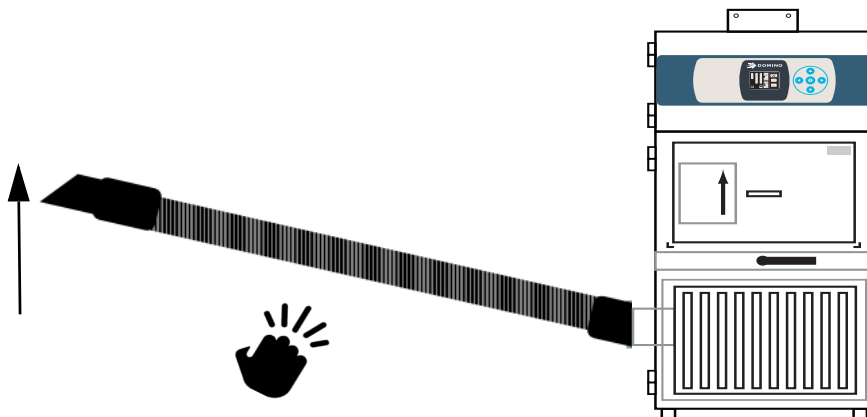
Remarque : Ignorer la maintenance peut :

- augmenter le risque d'incendie dans le filtre
- entraîner des temps d'arrêt de la ligne de production
- créer des codes erronés ou illisibles
- perte de filtrage.

## COMMENT VIDER UN FLEXIBLE

Afin d'éliminer les dépôts de poussière dans le flexible, nous vous recommandons de le tapoter pendant que l'unité d'extraction est en marche. Si possible, positionnez le flexible de manière à créer une pente dans le sens de l'extraction, de manière à ce que les résidus de poussière détachés puissent être aspirés dans le préfiltre.

**Ne jamais tapoter ou vider le flexible à l'extérieur !**



## REPLACEMENT DES SACS DU FILTRE

**AVERTISSEMENT : Substance potentiellement nocive. Risque de blessure corporelle.**



Portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié identifié lors de votre évaluation des risques lorsque vous utilisez l'équipement et que vous changez les filtres.

Les filtres doivent être remplacés conformément à la fiche d'instructions fournie avec le kit de filtre.





Jetez les filtres usagés dans le sac en plastique fourni dans le kit de remplacement de filtre conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux déchets.

*Remarque : Les alertes de filtre peuvent être provoquées par une accumulation de résidus dans la buse d'extraction, le flexible ou l'entrée d'air. Vérifiez toujours que ces zones sont exemptes de résidus avant de changer le filtre.*


Le sac du filtre est situé dans le compartiment inférieur.

- (1) Arrêtez l'extracteur.
- (2) Assurez-vous que les verrous dans l'axe/de roue sont montés. Tournez les deux loquets situés à l'avant de la machine de 90°, puis ouvrez la porte de l'armoire.
- (3) À l'aide du kit de remplacement de filtre fourni avec chaque nouveau filtre, retirez le sac du filtre de l'entrée d'air, en veillant à ce que l'entrée du sac soit à l'opposé de l'opérateur, puis retirez-le.
- (4) Fermez et scellez le filtre utilisé dans le sac fourni.
- (5) Insérez le nouveau sac de filtre en poussant le trou d'entrée dans le filtre sur l'entrée d'air. Assurez-vous que l'entrée du filtre est complètement enfoncée dans le tuyau d'entrée. Étalez le sac de manière homogène dans le compartiment du filtre.
- (6) Fermez la porte de l'armoire en tournant complètement les loquets dans leurs directions respectives.
- (7) **Uniquement pour DPX2000** : remplacez le tampon absorbant qui est fourni avec le sac super-filtre.

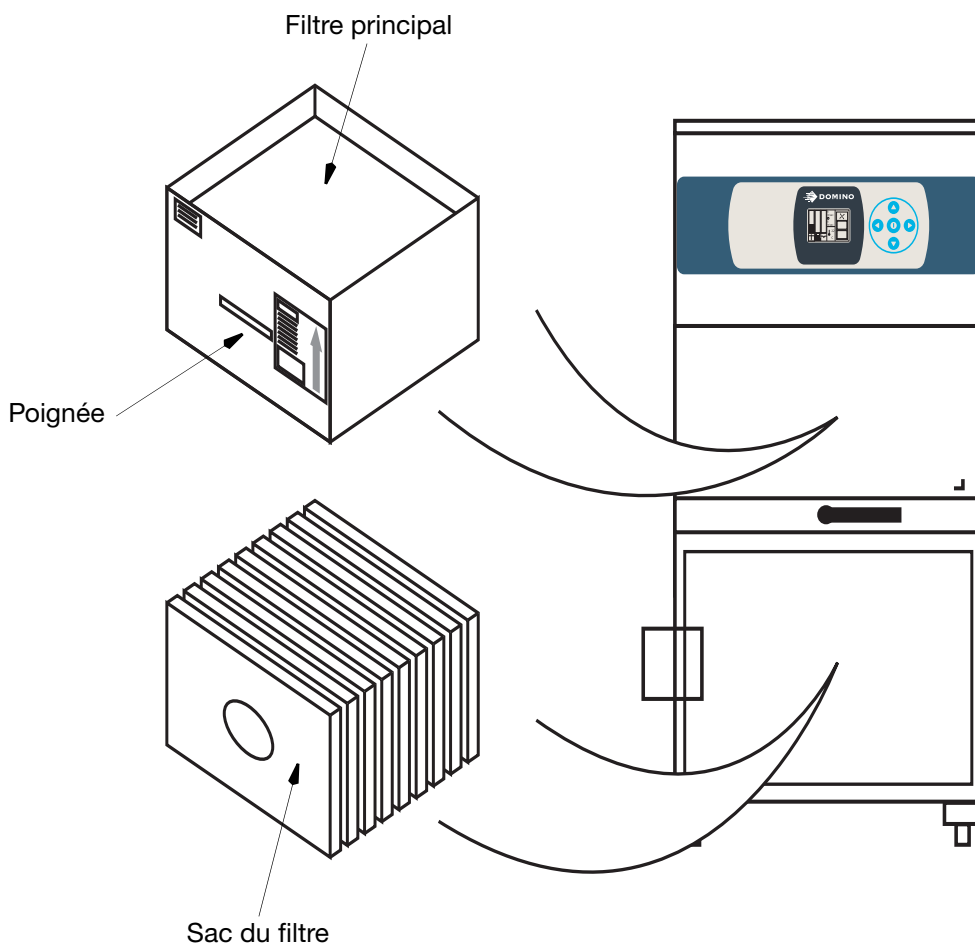
# REPLACEMENT DU FILTRE PRINCIPAL

<b>AVERTISSEMENT : Substance potentiellement nocive. Risque de blessure corporelle.</b>	
   	<p>Portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié identifié lors de votre évaluation des risques lorsque vous utilisez l'équipement et que vous changez les filtres.</p> <p>Les filtres doivent être remplacés conformément à la fiche d'instructions fournie avec le kit de filtre.</p>

- (1) Débranchez l'extracteur du secteur.
- (2) Assurez-vous que les verrous dans l'axe/de roue sont montés. Ouvrez la porte de l'armoire.
- (3) Tournez la poignée de verrouillage du filtre de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, de sorte qu'elle soit horizontale et en position déverrouillée.

<b>AVERTISSEMENT : Matériel lourd. Risque de blessure corporelle.</b>	
	<p>Effectuez une évaluation des risques avant de déplacer l'équipement. Le filtre principal est lourd. Ne soulevez pas l'appareil vous-même.</p> <p>N'utilisez pas la poignée du filtre pour porter le filtre. La poignée ne doit être utilisée que pour tirer le filtre en avant.</p>

- (4) Le filtre se baisse légèrement pour permettre son retrait. Tirez le filtre principal vers l'avant et retirez-le complètement.
- (5) Fermez et scellez le filtre utilisé dans le sac fourni.
- (6) Insérez le nouveau filtre principal dans la machine en veillant à ce que l'étiquette du filtre soit à l'avant et que la flèche de circulation d'air soit dirigée vers le haut.
- (7) Tournez la poignée de verrouillage du filtre de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre, de sorte qu'elle soit horizontale et en position verrouillée.
- (8) Fermez la porte de l'armoire en tournant complètement le loquet dans le sens des aiguilles d'une montre.



**AVERTISSEMENT : Ne tentez pas de soulever le filtre principal par la poignée.**

*Système d'extraction de fumées DPX - Emplacements des filtres*

## RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR

*Remarque : Le niveau de débit d'air doit être le plus faible possible, tout en s'assurant que toutes les fumées produites par le processus soient aspirées dans la buse d'extraction et que les dépôts de résidus sur la lentille laser, la protection et la machinerie locale soient minimales.*

Pour modifier le paramètre requis :

- (1) Appuyez simultanément sur les boutons Haut et Bas. Les deux boutons clignoteront en rouge.
- (2) Augmentez le débit d'air en appuyant sur le bouton Haut jusqu'à obtenir une extraction adéquate.
- (3) Réduisez le débit d'air en appuyant sur le bouton Bas jusqu'à obtenir une extraction minimale acceptable.
- (4) N'appuyez plus sur les boutons pendant 5 secondes, ils cessent de clignoter et le réglage est enregistré.

# RECHERCHE DE PANNES ET RÉPARATION

## SYMPTÔMES DES PANNES, CAUSES ET SOLUTIONS

### État d'avertissement




Une alarme sonore retentit toutes les 20 secondes et le clavier clignote en rouge toutes les 10 secondes. Permet à l'opérateur d'identifier la panne et de prendre les mesures qui s'imposent.

### État de l'alarme

Une alarme sonore retentit toutes les secondes et le clavier clignote en rouge toutes les secondes. La panne doit être identifiée et des mesures correctives doivent être prises immédiatement.

### Icônes du filtre

Les icônes de filtre, affichées sur le panneau de commande, indiquent la zone de panne.

	<b>Cause possible</b>	<b>Mesures correctives</b>
	Le sac du filtre haute capacité peut être bloqué. Le filtre principal peut être bloqué.	Remplacez le sac du filtre haute capacité. Si le filtre haute capacité a été remplacé récemment, remplacez le filtre principal. Réduisez le débit d'air.
	Un débit d'air trop élevé peut avoir été entré.	
	Le flexible ou la buse d'extraction, le cas échéant, peut être bloqué.	Vérifiez que le flexible, la buse et les raccords ne sont pas bouchés et nettoyez-les.
		Le charbon actif du filtre principal est saturé ou est endommagé.
Les joints peuvent être endommagés.		Inspectez-les et remplacez-les si nécessaire.
L'unité de surveillance du filtre est peut-être défectueuse.		Remplacez l'unité de surveillance du filtre.
	La section de particules du filtre principal est endommagée, son joint est défectueux ou aucun filtre principal n'a été installé.	Remplacez le filtre principal et vérifiez les joints si nécessaire.
	L'unité de surveillance du filtre est peut-être défectueuse.	Remplacez l'unité de surveillance du filtre.

## Autres pannes

Les autres pannes ne seront pas nécessairement indiquées.

Problème	Mesures correctives
Extraction insuffisante (filtre non bloqué)	Vérifiez l'étanchéité de la tuyauterie externe et des connexions
L'extraction n'est pas activée avec le laser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le câblage, le disjoncteur, le fusible et l'alimentation électrique vers/ depuis l'équipement d'interface.</li> <li>• Signal de commande absent ou incorrect. Vérifiez le câblage, le capteur de l'unité de surveillance et le signal de commande.</li> <li>• Panne au niveau du circuit imprimé de commande. Remplacez la carte.</li> </ul>
La soufflerie ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez tous les câbles et les raccordements et assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications de la machine.</li> <li>• Signal de commande absent ou incorrect. Vérifiez le câblage, les raccordements et le signal de commande vers/ depuis les équipements interfacés.</li> <li>• Les éléments de la soufflerie peuvent être défectueux. Changez les éléments de la soufflerie à tour de rôle pour déterminer lequel est défectueux.</li> <li>• Le circuit imprimé de contrôle peut être défectueux. Remplacez le circuit imprimé.</li> </ul>
DEL Marche/Arrêt non allumée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez tous les câbles et les raccordements et assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications de la machine</li> <li>• Signal de commande absent ou incorrect. Vérifiez le câblage, les raccordements et le signal de commande vers/ depuis les équipements interfacés.</li> <li>• Le circuit imprimé de contrôle peut être défectueux. Remplacez la carte.</li> </ul>
Odeur/particules dans le filtre (pas d'alarme)	<p>L'unité de surveillance de l'évacuation est peut-être défectueuse :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez tous les câbles et les raccordements et assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications de la machine.</li> <li>• Signal de commande absent ou incorrect. Vérifiez le raccordement du câble Ethernet vert entre le contrôle de filtre et le circuit imprimé.</li> </ul>

<b>Problème</b>	<b>Mesures correctives</b>
Le filtre principal a une durée de vie courte	<p>Des particules peuvent contourner le sac du filtre haute capacité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le sac du filtre haute capacité est présent et non endommagé.</li> <li>• Assurez-vous que l'entrée du sac du filtre haute capacité est correctement positionnée sur l'embout d'entrée.</li> <li>• Si le problème persiste, contactez Domino.</li> </ul>
Alarme déclenchée, soufflerie arrêtée	<p>La coupure thermique peut être engagée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les bouches de refroidissement.</li> <li>• Arrêtez la machine et laissez-la refroidir.</li> <li>• Panne possible sur la soufflerie ou le raccordement électrique. Si le problème persiste, contactez Domino.</li> </ul>

PAGE VIERGE



## Domino Systèmes d'extraction de fumées DPX Manuel du produit

Domino Printing Sciences plc a une politique d'amélioration continue du produit. La Société se réserve donc le droit de modifier le contenu de cette documentation sans avertissement.

© Domino Printing Sciences plc 2025. Tous droits réservés.



Pour accéder à une documentation supplémentaire, dans d'autres langues notamment, scannez le code QR ou rendez-vous sur <https://mydomino.domino-printing.com>

### **Domino UK Limited**

Trafalgar Way  
Bar Hill  
Cambridge CB23 8TU  
United Kingdom

Tel: +44 (0)1954 782551  
Fax: +44 (0)1954 782874  
Email: [enquiries@domino-uk.com](mailto:enquiries@domino-uk.com)

### **Domino SAS**

2, rue H. Mége Mouriés - BP31  
78511 Rambouillet Cedex  
France

Tél : 01.30.46.56.78  
Fax : 01.30.46.56.79



L027760\_10 French